



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV. 3301
30 October 1993

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
ТРИСТА ПЕРВОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в субботу, 30 октября 1993 года, в 13 ч. 05 м.

Председатель: г-н САРДЕНБЕРГ (Бразилия)

<u>Члены:</u>	Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
	Китай	г-н Чэнь ЦЗЯНЬ
	Джибути	г-н ДОРАНИ
	Франция	г-н ЛАДСУ
	Венгрия	г-н МОЛНАР
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н СНУССИ
	Новая Зеландия	г-н КИТИНГ
	Пакистан	г-н ХАН
	Российская Федерация	г-н ЛОЗИНСКИЙ
	Испания	г-н ЯНЬЕС БАРНУЭВО
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХАННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н УОЛКЕР
	Венесуэла	г-н БИВЕРО

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 13 ч. 05 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ВОПРОС О ГАИТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта повестки дня.

Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым на предшествовавших заседанию консультациях.

По завершении консультаций члены Совета Безопасности уполномочили меня выступить со следующим заявлением от имени Совета:

"Совет Безопасности по-прежнему настаивает на полном и безоговорочном выполнении Соглашения Гавернорс Айленд и скорейшем возвращении президента Аристида и полном восстановлении демократии в Гаити согласно соответствующим резолюциям и заявлениям Председателя Совета. Он вновь подтверждает, что Соглашение Гавернорс Айленд полностью сохраняет свою силу как единственная действенная основа для урегулирования кризиса в Гаити, который по-прежнему представляет угрозу миру и безопасности в регионе.

Совет Безопасности глубоко обеспокоен страданиями народа Гаити, которые являются прямым следствием отказа военных властей обеспечить осуществление процесса Гавернорс Айленд.

Совет Безопасности подчеркивает, что стороны, подписавшие Соглашение Гавернорс Айленд, по-прежнему обязаны в полной мере соблюдать его положения. Совет Безопасности осуждает тот факт, что генерал Седра и военные власти до сих пор не выполнили свои обязательства по этому соглашению. Кроме того, он выражает сожаление в связи с тем, что военные руководители Гаити создали и сохраняют в Гаити такую политическую обстановку и обстановку с точки зрения безопасности, которая препятствует возвращению президента в Гаити, предусмотренному в пункте 9 Соглашения Гавернорс Айленд.

Совет Безопасности поддерживает направленное Специальным посланником генеральных секретарей Организации Объединенных Наций и Организации американских государств всем сторонам предложение провести встречу на следующей неделе исключительно для урегулирования оставшихся проблем, которые препятствуют полному осуществлению Соглашения Гавернорс Айленд. Кроме того, он подтверждает свою решимость сохранять и эффективно обеспечивать осуществление санкций в отношении Гаити, пока не будут выполнены обязательства, принятые на острове Гавернорс Айленд, и рассмотреть возможность

их усиления в соответствии с его резолюциями 873 (1993) и 875 (1993) и заявлением его Председателя от 25 октября 1993 года (S/26633), если военные власти по-прежнему будут тормозить переход к демократии. В этой связи он просит Генерального секретаря в срочном порядке представить доклад Совету". Это заявление будет распространено в качестве документа S/26668 Совета Безопасности.

На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения пункта повестки дня.

Совет Безопасности будет держать этот вопрос в поле зрения.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.